

Errata to the first and second printing
Découpage, caboose 2014, ISBN 978-0-9918301-1-4

changes are underlined

* denotes changes to the first printing incorporated in the second printing

- * p. 4 surprise, ~~he once remarked that he could stare for hours at a beetle, in which he beheld the mystery of life~~— But
- * p. 5 *technique: if the découpage technique is the treatment of the script for the camera, découpage is the treatment of profilmic reality by the camera.*
- p. 9 him (just one close-up, apart from inserts of letters and telegrams, appears in the Griffith films he mentions), the
- p. 28 ‘The way the image is *découpé* [*Bildausschnitt*] by the camera set-up [*Einstellung*]

the camera set-up—image segmenting relation

The term *Bildausschnitt* in this context means segmenting the profilmic (which in French is also to *découper* the image), but what is *Einstellung*?

the idea of posture. Then, by conceiving this *Einstellung* as not simply static—confined within the frame, Malraux would say—but as a cumulative effect of segmenting the image—its *Bildausschnitt* by the camera—across a connected sequence of shots, as in Eisenstein’s sailboats above, the camera, not editing, is understood as the agent of a film’s sequencing. This is the way in which

- * p. 37 describing the *découpage* as
- p. 40 the word *montage* in Astruc's statement
- * p. 49 (the same is largely true of the Italian).
his ~~1958~~ collection
- p. 68 Produktive und *reproduktive*
For an alternative translation see 'The
Translated by Rodney Livingston as
- p. 69 64. *Découpé* in the spatial sense discussed below of cutting a section out of the profilmic. Béla Balázs, 'Die Einstellung',

Here Balázs is using the word *Ausschnitt* not as a detail of the image but rather as its segmenting in sequence.
- * p. 74 This is also where he defines *découpage* as 'the kind of editing that dissects the scene' (p. 52):

What is Cinema?, 105. Bazin's original essay has now been translated: *Découpage*, trans. Timothy Barnard (Montreal: caboose, 2015), 24.
- * p. 77 Exhibition of *Cinematographic Art*